

LANGUE ESPAGNOLE

Travail à faire par le candidat

Traduction sans dictionnaire du texte ci-après

EXTREMADURA « SE ENCHUFA AL MUNDO »

Felicidad Sánchez enseña con orgullo su página web. En ella, esta artesana que ha superado los sesenta años muestra algunos de los productos que fabrica, sobre todo cestas y sombreros de bálago. « A través del correo electrónico he recibido algún pedido », comenta con voz tenue en el rincón de una habitación de la atestada Casa de la Cultura de Pinofranqueado.

En Talarrubia hasta las cinco monjas clarisas de clausura han salido del convento para acercarse a la Casa de la Cultura con la intención de conocer la red, y han creado su página web con la que pretenden potenciar la venta de sus dulces típicos, su principal fuente de ingresos.

Está previsto que antes de 2003, los 365 municipios de la región dispongan de centros gratuitos para que los extremeños puedan hacer sus trámites administrativos a través de la Red.

El presidente de la Junta ⁽¹⁾ empezó hace un par de años a reflexionar sobre qué hacer para que la revolución tecnológica en marcha « no pase una vez más por delante de esta región, como ocurrió con las primeras revoluciones industriales ». Añade : « En otros lugares más desarrollados quizá no hubiese sido necesario que la administración tomase la delantera pero aquí sí lo hemos hecho para espolear a una sociedad civil y a una clase empresarial con menos capacidad de iniciativa ».

El País, 5 de marzo de 2000.

⁽¹⁾ Junta = *Gouvernement Autonome de la région.*